

Privacy Policy

This Privacy Policy describes policies and practices of China Mobile International Limited ("CMI") and our subsidiary, China Mobile International KK ("CMIJP"), in the collection, use, disclosure and transmission of your personal information in relation to below products and services:

- (i) CMLink Japan 4G Data SIM; and
- (ii) CMLink Japan 4G Voice & Data SIM

(collectively "CMLink Products")

CMI and CMIJP ("we", "us" or "our") strive to comply with applicable data protection and privacy legislation and regulations ("Applicable Laws"), that may include, without limitation, the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) of the Laws of Hong Kong Special Administrative Region (the "PDPO") and the Regulation (EU) 2016/679 (General Data Protection Regulation) ("GDPR"). This website is operated by CMI. To the maximum extent permitted by Applicable Laws, and subject to your valid consent where required by Applicable Laws, your continued use of this website and/or CMLink Products after notice shall constitute your acceptance of this Privacy Policy. We may occasionally update this Privacy Policy to reflect changes in our software and/or products and customer feedback, or changes of Applicable Laws. When we post changes to this Privacy Policy, we will update the "last revised" date at the bottom of the Privacy Policy. Please read this Privacy Policy through and come back regularly.

This Privacy Policy may be translated into other languages for reference purpose. If there is any inconsistency or conflict between the English version and other versions of this Privacy Policy, the English version shall always prevail.

Personal information we collect

1. In order to provide products or services, we may collect information about you from time to time, including (but not limited to) information in the following categories:
 - (a) Identification data (e.g. name, address, telephone number, mobile number);
 - (b) Electronic identification data (e.g. IP addresses, cookies);
 - (c) Information about your usage of and interaction with our mobile applications, computer programs, software, products, and websites (including computer, platform, device and connection information, client performance information, error reports, device capability, bandwidth, statistics on page views, browser type and usage statistics);
 - (d) Traffic data (data processed for the purpose of the conveyance of communications or the billing);
 - (e) Payment details, including the credit card and bank information;
 - (f) Contact details, including contact person name, telephone number, fax number or email address etc.

You are not obliged to supply to us your personal data, however, we may be unable to provide you with the required goods and services if we do not have certain types of personal data from you.

In order to enhance your customer experience, further personal data may also be collected on a voluntary basis such as your age, date of birth, gender, education, profession, salary range, hobbies, interests and leisure activities, other related products and services subscribed, family and household demographics, and etc. We will indicate in the relevant forms or application whether the provision of the required personal data is on a voluntary basis.

In addition, your online session data may also be collected indirectly on an aggregated and anonymous basis.

If you are under the age of 13, you are required to ask your parent or guardian before providing any personal data to us.

Use of your personal information

2. Our primary purpose in collecting information is to provide you with a safe, smooth, efficient, and customized experience. Subject to your valid consent where required by Applicable Laws, we collect and use, or have third party service providers acting on behalf of us collecting and using, personal data relating to you, as permitted or necessary to:
 - provide you with phone, internet communication, and/or other products ;
 - take, process or deliver orders made via our websites, invoice you or notify you of the status of your order;
 - provide other services for you (as described when we collect the information);
 - administer, operate and manage loyalty programs;
 - communicate with you by email, phone, mail or other means;
 - process payment instructions, billing and refund;
 - provide you with customer support and troubleshoot problems;
 - compare information for accuracy;
 - inform you about service updates and faults;
 - request feedback or participation in on-line surveys;
 - handle enquiries, complaints and feedbacks;
 - resolve disputes;
 - verify your identity;
 - conduct internal research;
 - design and improve CMLink's products, software and websites;
 - plan and carry out CMLink's marketing or promotional operations/offers and similar events;
 - offer certain free of charge CMLink software, features and websites, through the support of advertising;
 - process debt recovery and credit checking;
 - obtain legal advice and establish legal claims or defences and in legal proceedings;
 - protect your, CMI's and CMIJP's interests, including in particular to enforce our Terms and Conditions and prevent and fight against fraud, (together, the Purposes).

Disclosure and transfer of your personal information

3. Except as provided below, we will not sell, rent, trade or otherwise transfer any personal and/or traffic data or communications without your explicit permission, unless it is obliged to do so under applicable laws or by order of the competent authorities.

In order to facilitate the purposes set out in paragraph 2, we may disclose personal information to:

- communicate with telecommunications network operators, CMI's or CMIJP's third party reward and loyalty program providers, agents, dealers, contractors, suppliers, professional advisers, any financial institutions, charge or credit card issuing companies, credit providers, credit information or reference bureaus, or collection agencies, security agencies;

- respond to legal requirements, exercise our legal rights or defend against legal claims;
- protect CMI's and CMIJP's interests, fight against fraud and to enforce our policies or to protect anyone's rights, property, or safety.

CMI, CMI's partner, CMIJP, CMIJP's partner, or the operator or company facilitating your communication may provide personal data, communications content and/or traffic data to an appropriate judicial, law enforcement or government authority or other organizations lawfully requesting such information. CMI and/or CMIJP will provide reasonable assistance and information to fulfill this request and you hereby consent to such disclosure.

Subject to your valid consent where required by Applicable Laws, CMI and/or CMIJP may give your information to other company located outside Hong Kong or Japan, which may be a supplier or CMI's affiliate company, for the provision of CMI's and/or CMI's affiliate company's services.

Security and retention of your personal information

4. We keep your personal information while you are our customer or after you have stopped to use the service, but only when necessary or as required by Applicable Laws. We will take appropriate organizational and technical measures to protect the personal data and traffic data provided to it or collected by it with due observance of the applicable obligations and exceptions under the relevant legislation. Your personal and traffic data can only be accessed by authorized employees or third parties, and will only be retained for as long as is necessary to fulfil the original or directly related purposes for which it was collected, unless the personal and traffic data is also retained to satisfy any Applicable Laws or contractual obligations.
5. Our headquarters, which serves as Data Processor for the purpose of GDPR, is located outside EU. To allow the provision of CMLink Products to you, and where required by GDPR, we require your approval of the transfer of your certain personal data to us:

Company Name	Company Address	Remark
China Mobile International Limited	Level 30, Tower 1, Kowloon Commerce Centre, No. 51 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong	Data may be processed in Hong Kong and/or China by China Mobile International Limited and/or its appointed third party service provider(s).

Direct marketing

6. Subject to your valid consent and in strict accordance with the Applicable Laws, CMI (and CMIJP as applicable) intends to use your personal data to deliver to you information about any goods and services, loyalty programs, activities (including joint collaboration with third parties), newsletters, contests, lucky draws and etc of us and our business partners. The said information may include various classes of marketing subjects including but not limited to mobile devices and accessories, network services such as TV, mobile voice, SMS and data communications, IDD/roaming, Internet connectivity, mobile applications, entertainment and data communications on Internet, other value-added services, as well as computer peripheral, accessories and software (including notebooks, handsets, keyboards, security installations and mobile applications), secretarial services, personal assistance services and information services, gaming, sports, music, beauty products, electronics, technology, ecommerce, mobile payment, travelling, banking, investment, entertainment, transportation, household, fashion, food and beverages, insurance, education, health and wellness, social networking, charity activities, media and high-end consumer products and services. The said information may be delivered to you by mail, phone, email, fax or other means.

CMI and CMIJP may not use your personal data for direct marketing unless CMI or CMIJP received your valid consent in accordance with Applicable Laws. If you wish to stop receiving direct marketing materials from us, you may write to us any time. In any such request, please state clearly your personal information and contact details for identification purposes.

Use of cookies and location data

7. If you visit any of our websites, CMI may use cookie files to store and track information about you and your preferences. A cookie is a small text file that our website transfers to your device. It allows us to better serve you and/or maintain your information across multiple pages within or across one or more sessions. Most web browsers automatically accept cookies, but if you prefer, you can edit your browser options to block them in future. Cookies contain information about you and your preferences. For example, if you inquire about rates and availability, the site might create a cookie that contains the details you entered. Or it might only contain a record of which pages within the site you visited to help the site customize the view for you the next time you visit. Only the information that you provide or the choices you make while visiting a website can be stored in a cookie. For example, the site cannot determine your email address unless you choose to type it. Allowing a website to create a cookie does not give that or any other site access to the rest of your device, and only the site that created the cookie can read it.

CMI may use your location data to keep track of your activity patterns and preferences in order to improve the level of service you receive. Your location data may be combined with other information CMI receives from third parties to provide you with better service and, where you have consented to receive direct marketing, CMI may provide you with targeted advertisements, content, features, deals and offers.

Data access or correction

8. You have the right to access and, where relevant, to correct your personal information held by us. CMI and/or CMIJP will respond to requests to access, correct or remove your personal information within a reasonable period of time and upon verification of your identity.

We will use all reasonable endeavours to accommodate requests to delete personal information unless it is required to be retained by law or for lawful business purposes.

In accordance with the Applicable Laws, we reserve the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.

Access by phone

9. When you use CMLink on your phone, CMI may use notification services available for that phone to let you know of any information when you are not actively running or using the CMLink application. These services may be provided by a third party. For example, messages sent to an Apple device will use Apple's Push Notification Services.

Notification services may receive information about the caller, sender of the message and the content of the message as part of providing the service and may use the information in accordance with the terms and conditions and privacy policy for the service provider. CMLink is not responsible for the data collected by third party notification services.

(Apple is a trademark of Apple Inc., registered in U.S. and other countries.)

Contact us

10. Should you have any question about the Privacy Policy above, please write to our Data Protection Team at the following address: Level 30, Tower 1, Kowloon Commerce Centre, No. 51 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

© China Mobile International Limited – Last revised: 16th December 2019

個人情報保護方針

このプライバシーポリシーは、下記の製品およびサービスに関するお客様の個人情報の収集、使用、開示および送信において、China Mobile International Limited（以下「CMI」）および当社の子会社である China Mobile International KK（「CMIJP」）サービス：

(i) CMLink Japan 4G データ SIM

(ii) CMLink Japan 4G 音声/データ SIM（総称して「CMLink 製品」）

CMI および CMIJP（以下、「当社」）は、個人情報保護法（個人情報保護法）を含むがこれに限定されない、適用可能なデータ保護およびプライバシーの法律および規制（「適用法」）香港特別行政区（「PDPO」）および規則（EU）

2016/679（一般データ保護規則）（以下「GDPR」という。このウェブサイトは CMI によって運営されています。適用法

によって許可されている最大限の範囲内で、適用法によって要求される場合にはお客様の有効な同意を条件として、本ウェブサイトおよび/または CMLink 製品を通知後に引き続き使用することは、このプライバシーポリシーの承諾となります。当社は、ソフトウェアおよび/または製品の変更、お客様からのフィードバック、または適用される法律の変更を反映するために、このプライバシーポリシーを時折更新する場合があります。このプライバシーポリシーの変更を掲載する際には、プライバシーポリシーの末尾にある「最終改訂日」を更新します。このプライバシーポリシーをよく読んで、定期的に復帰してください。

このプライバシーポリシーは、参照目的で他の言語に翻訳することができます。英語版と本プライバシーポリシーの他の版との間に矛盾または矛盾がある場合は、常に英語版が優先されます。

収集する個人情報

1. 製品またはサービスを提供するために、当社は、以下のカテゴリーの情報（ただしこれに限定されない）を含む、お客様に関する情報を随時収集することがあります。

(a) 識別データ（例：氏名、住所、電話番号、携帯番号）。(b) 電子的識別データ（例えば、IP アドレス、クッキー）。

(c) モバイルアプリケーション、コンピュータプログラム、ソフトウェア、製品、およびウェブサイト（コンピュータ、プラットフォーム、デバイスおよび接続情報、クライアントのパフォーマンス情報、エラーレポート、デバイスの機能、帯域幅、ページの統計情報など）ビュー、ブラウザタイプおよび使用統計情報）。

(d) 交通データ（通信又は課金のために処理されたデータ）。(e) クレジットカードおよび銀行情報を含む支払い詳細。

(f) 連絡先の氏名、電話番号、ファックス番号、電子メールアドレスなどの連絡先の詳細

あなたは私たちにあなたの個人情報を提供する義務はありませんが、あなたからの特定の種類の個人情報がない場合、必要な商品やサービスを提供することができない場合があります。

お客様の経験を向上させるために、年齢、生年月日、性別、教育、職業、給与範囲、趣味、興味や余暇活動、購読した関連製品やサービスなどの任意の個人データを収集することもできます家族、世帯の人口統計などを含む。必要な個人データの提供が自発的であるかどうかを、関連する形式またはアプリケーションで示

します。

また、オンラインセッションデータは、集約された匿名ベースで間接的に収集されることもあります。

13歳未満の場合は、個人情報を提供する前に親または保護者に尋ねる必要があります。

あなたの個人情報の使用

2. 私たちの情報収集における主な目的は、安全でスムーズで効率的でカスタマイズされた体験を提供することです。適用法によって要求される場合は、お客様の有効な同意を条件として、当社は以下の目的で許可された、または必要な場合に、当社を代理して、お客様に関する個人情報を収集し使用する第三者のサービス提供者を、

- 電話、インターネット通信、および/またはその他の製品を提供する。
- 当社のウェブサイトを通じて行われた注文を受け取り、処理し、提供し、請求するか、

または注文のステータスを通知する。

- あなたのために他のサービスを提供する（我々が情報を収集する時に記載されるように）。

ロイヤルティプログラムを管理、運営、管理する。

- 電子メール、電話、郵便その他の方法でお客様と連絡を取り合う。
- 決済命令、請求および払い戻しを処理する。

- 顧客サポートを提供し、問題のトラブルシューティングを行います。
- 正確さのために情報を比較する。
- サービスのアップデートと障害について通知します。
- オンラインアンケートへのフィードバックや参加を要請する。
- お問い合わせ、苦情、フィードバックを処理する。
- 紛争を解決する。
- あなたの身元を確認する。
- 内部調査を実施する。
- CMLink の製品、ソフトウェア、および Web サイトの設計と改善。
- CMLink のマーケティングまたは販促活動/オファーおよび同様のイベントの企画および実施。
- 広告のサポートを通じて CMLink のソフトウェア、機能、ウェブサイトを無料で提供する。
- 債務回収と信用調査を処理する。
- 法的助言を得て、法的請求または防衛および法的手続において、
- 特に、当社の利用規約を遵守し、詐欺防止と闘いを含む、あなたの CMI と CMIJP の利益を保護する（一緒に、目的）。

お客様の個人情報の開示および譲渡

3.下記の場合を除き、法律または管轄当局の命令により義務付けられている場合を除いて、お客様の明示的な許可なく、個人データおよび/または交通データまたは通信を販売、賃貸、取引または転送することはありません。

第 2 項に記載された目的を促進するために、私たちは以下に個人情報を開示することがあります：

•通信ネットワーク事業者、CMI または CMIJP の第三者報酬およびロイヤリティ
プログラムプロバイダー、代理店、ディーラー、請負業者、サプライヤー、専門
顧問、金融機
関、手数料またはクレジットカード発行会社、クレジットプロバイダー、信用情
報また
は参照機関収集機関、セキュリティ機関

- 法的要件への対応、法的権利の行使、法的要求に対する防御。
- CMI と CMIJP の利益を保護し、詐欺と闘い、当社のポリシーを実施する、また
は誰かの権利、財産、または安全を守る。

CMI、CMIJP のパートナー、CMIJP のパートナー、またはあなたのコミュニケー
ションを促進する事業者または会社は、適切な司法機関、法執行機関、政府機関、
または合法的にそのような情報を要求している他の組織に個人データ、通信コン
テンツ、および/ CMIおよび/または CMIJP は、この請求を履行するための合理的
な支援および情報を提供し、お客様はそのような開示に同意するものとします。

CMI および/または CMIJP は、該当する法律で要求されている場合に有効な同意
を条件として、CMI および/または CMI の関連会社の提供のために、香港または
日本国外の他の会社（サプライヤーまたは CMI の関連会社）会社のサービス。

個人情報のセキュリティと保持

4.お客様の個人情報を保管している間、または使用を中止した後は、必要な場合
または該当する法律の要求に従い、お客様の個人情報を保管します。当社は、関

連する法令の適用される義務および例外を遵守しながら、個人データおよびトラフィックデータを保護するため、適切な組織的および技術的対策を講じます。個人データおよびトラフィックデータは、許可された従業員または第三者によってのみアクセスされ、個人データおよびトラフィックデータも保持されない限り、収集された元の目的または直接関連する目的を達成するために必要な期間だけ保持されます適用法または契約上の義務を履行すること。

5. 本社は、GDPR の目的でデータプロセッサとして機能し、EU 圏外にあります。お客様に CMLink 製品の提供を許可するため、また GDPR が必要な場合は、お客様の特定の個人データを当社に転送することの承認を求めます。

会社名会社名備考

China Mobile International Limited Kwai Cheong Road、Kwai Chung、No.51 九龍商業センター、タワー 1、レベル 30

個人情報 は 香港、中国、香港のチャイナ・モバイル・インターナショナル、もしくは弊社の指定する会社により処理される可能性があります。

ダイレクトマーケティング

6. あなたの有効な同意を得て、適用法に厳密に従うことを条件として、CMI（および該当する場合は CMIJP）は、お客様の個人情報を使用して、商品やサービス、ロイヤルティプログラム、パーティー）、ニュースレター、コンテスト、ラッキーローなど。前記情報は、モバイルデバイスおよびアクセサリ、TV、モバイル音声、SMS およびデータ通信などのネットワークサービス、IDD /ローミング、インターネット接続、モバイルアプリケーション、インターネット上のエンターテイメントおよびデータ通信を含むが、これに限定されない様々な種類のマーケ

ティング対象を含むことができるコンピュータ周辺機器、アクセサリ、ソフトウェア（ノートブック、ハンドセット、キーボード、セキュリティ設備、モバイルアプリケーションを含む）、秘書サービス、個人援助サービスと情報サービス、ゲーム、スポーツ、音楽、美容製品、エレクトロニクス、テクノロジー、電子商取引、モバイル決済、旅行、銀行、投資、娯楽、交通、家庭、ファッション、食品と飲料、保険、教育、健康とウェルネス、ソーシャルネットワーク、慈善活動、メディア、。上記の情報は、郵便、電話、電子メール、ファックスまたはその他の方法でお客様に届けられます。

CMI または CMIJP は、お客様の個人データをダイレクトマーケティングに使用することはできません。ただし、CMI または CMIJP は、適用法に従ってお客様の有効な同意を得ることができます。当社のダイレクトマーケティング資料の受信を停止する場合は、いつでも当社にご連絡ください。そのような要求の場合は、識別のために個人情報と連絡先の詳細を明記してください。

クッキーとロケーションデータの使用

7.もし私たちのウェブサイトのいずれかにアクセスすると、CMI はあなたとあなたの好みについての情報を保存して追跡するために、クッキーファイルを使用することがあります。クッキーは、当社のウェブサイトがお客様の端末に転送する小さなテキストファイルです。これにより、1つまたは複数のセッション内またはセッション内の複数ページにわたり、より良いサービスを提供したり、情報を維持したりすることができます。ほとんどの Web ブラウザは自動的にクッキーを受け入れますが、必要に応じてブラウザオプションを編集して将来的にブロックすることができます。クッキーには、あなたとあなたの好みに関する情報が含まれています。たとえば、料金や空き状況について問い合わせると、サイトは入

力した詳細を含む Cookie を作成します。または、次回の訪問時にサイトがあなたのためにビューをカスタマイズするのを助けるために、訪問したサイト内のページの記録のみが含まれている場合があります。あなたが提供する情報またはウェブサイトを訪れている間に選択したものがクッキーに保存されます。たとえば、入力を選択しない限り、サイトで電子メールアドレスを特定することはできません。Web サイトに Cookie を作成させることで、他のサイトへのアクセスを他のサイトに与えることはなく、Cookie を作成したサイトだけが Cookie を読むことができます。

CMI は、受け取ったサービスのレベルを向上させるために、あなたの位置データを使用してあなたの行動パターンと好みを追跡することがあります。あなたの位置情報は、CMI がより良いサービスを提供するために第三者から受け取った他の情報と組み合わせることができ、ダイレクトマーケティングを受けることに同意した場合、CMI はターゲット広告、コンテンツ、機能、

データアクセスまたは修正

8.お客様は、当社が保有するお客様の個人情報にアクセスし、関連する場合にはそれを修正する権利を有します。CMI および/または CMIJP は、合理的な期間内にあなたの個人情報にアクセスしたり、修正したり、削除したりするための要求に応えます。

法律または法律上の目的で保持する必要がある限り、個人情報の削除要求に対応するために、すべての合理的な努力をします。

適用法令に従って、当社はデータアクセス要求の処理に対して合理的な料金を請

求する権利を留保します。

電話によるアクセス

9.電話で CMLink を使用すると、CML は、その電話機で使用可能な通知サービスを使用して、CMLink アプリケーションを実行していないときや使用していないときに情報を知らせることがあります。これらのサービスは、第三者によって提供される場合があります。例えば、

Apple デバイスに送信されるメッセージは、Apple のプッシュ通知サービスを使用します。

通知サービスは、サービスの提供の一部として、発信者、メッセージの送信者およびメッセージの内容に関する情報を受信し、サービスプロバイダの利用規約およびプライバシーポリシーに従って情報を使用することがあります。 CMLink は、第三者の通知サービスによって収集されたデータについては責任を負いません。

(Apple は米国およびその他の国で登録された Apple Inc.の商標です。)

お問い合わせ

10.上記のプライバシーポリシーに関するご質問は、csjp@cmlink.com までご連絡ください。